


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
романской филологии

 / Корнева В.В.
подпись, расшифровка подписи
02.07.2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.38.02 Специальный курс итальянского языка

1. **Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**
45.05.01 «Перевод и переводоведение»
2. **Профиль подготовки/специализации:** Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений. Итальянский язык
3. **Квалификация (степень) выпускника:** лингвист-переводчик
4. **Форма образования:** очная
5. **Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра романской филологии
6. **Составители программы:** Закутская Наталья Геннадьевна, канд.филол.наук, доцент кафедры романской филологии
- 10**Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол № 10 от 19.06.2018
8. **Учебный год:** 2018-2019, 2019-2020 **Семестр(-ы):** 1-4

9. Цели и задачи учебной дисциплины: Цель курса – сформировать у студентов навыки и умения аудиального восприятия сообщений различного характера и последующей обработки содержащейся в ней информации в профессиональной деятельности.

Задачи:

- сформировать у студентов первичные навыки аудирования (развитие фонематического и интонационного слуха, аудирование коротких сообщений незначительной сложности);
- сформировать умения аудирования различных типов (с пониманием общего содержания, с выделением запрашиваемой информации, с детальным пониманием информации);
- научить вычленять логическую структуру звучащего сообщения;
- сформировать умения резюмирования, реферативного изложения и детального изложения звучащих сообщений, а также их реферативного и последовательного перевода с позиций интерпретативной теории перевода.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина входит в перечень базовых дисциплин. Дисциплина опирается на знания, умения и компетенции, получаемые в результате изучения дисциплины Б1.Б.15 «Практический курс первого иностранного языка». Дисциплина является предшествующей для дисциплин Б1.Б.20.02 «Практический курс устного перевода первого иностранного языка»

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ПК-6	способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Знать: лингвистические маркеры социальных отношений; маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка; уметь: распознавать маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; владеть (иметь навык(и)): формулами речевого этикета в изучаемых иностранных языках; невербальными средствами общения.
ПСК-3.2	способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Знать: компоненты коммуникативной культуры переводчика и коммуникативной ситуации; уметь: проводить анализ коммуникативной ситуации и выстраивать высказывание по грамматической модели с учетом параметров коммуникативной ситуации; владеть (иметь навык(и)): тематической лексикой; приемами речевого воздействия.
ПСК-3.3	способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы	Знать: доминанты перевода специальных текстов; уметь: выполнять письменный перевод специальных текстов с соблюдением грамматических, лексических, синтаксических и стилистических норм; владеть (иметь навык(и)): методикой подготовки к переводу в специальных областях; терминологией и тематикой специальной сферы.

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 14 ЗЕТ/ 504 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой - 1-4 сем.

12.2 Виды учебной работы:

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)				
	Всего	По семестрам			
		№ сем.1	№ сем.2	№ сем.3	№ сем.4
Контактная работа	294	90	68	68	68
в том числе:					
лекции					
практические	294	90	68	68	68
лабораторные					
Самостоятельная работа	210	54	40	58	58
Контроль: зачет с оценкой	0	0	0	0	0
Итого:	504	144	108	126	126

12.3 Содержание разделов дисциплины:

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Практические занятия		
1	Развитие фонематического слуха и интонационных навыков аудирования	Выполнения простых тренировочных упражнений на развитие фонематического слуха (например, отметьте интонационно услышанное слово) и о слуха (вопросительные и утвердительные интонации, ирония, раздражение, удивление и т.д.)
2	Аудирование сообщений, содержащих числовую и прецизионную информации.	Тренировочные упражнения на восприятие числовой прецизионной информации (номера телефонов, время и дата, статистические данные, географические названия и т.д.). Речь аутентичная, темп речи медленный, текст тестовых заданий практически полностью воспроизводит текст записи.
3	Аудирование простых сообщений обиходно-бытового характера	Тренировочные упражнения на восприятие кратких сообщений в типичных ситуациях бытового общения на различные темы (знакомство, разговор по телефону, назначение встречи, разговор о фильмах, книгах, интересах и т.д.) с их последующим детальным изложением. Речь аутентичная, темп речи медленный, текст тестовых заданий практически полностью воспроизводит текст записи.

4	Аудирование простых информационных сообщений в типичных бытовых ситуациях	Тренировочные упражнения на восприятие кратких сообщений информативного характера (на вокзале и в транспорте, в супермаркете, реклама услуг, прогноз погоды, программа визита, сообщения на автоответчике на бытовые темы и т.д.) с их последующим детальным изложением. Речь аутентичная, темп речи медленный, текст тестовых заданий практически полностью воспроизводит текст записи.
5	Понимание сообщений инструктивного характера	Тренировочные упражнения на восприятие кратких сообщений инструктивного характера на бытовую тематику (кулинарный рецепт, сообщение на автоответчике, указание маршрута и т.д.). Речь аутентичная, темп речи медленный, текст тестовых заданий практически полностью воспроизводит текст записи. КОНЕЦ ПЕРВОГО СЕМЕСТРА
6	Аудирование с восприятием общей информации	Тренировочные упражнения, направленные на восприятие основной информации (тема сообщения, ключевые слова) простых четко звучащих аутентичных сообщений с их последующим резюме или полным изложением. Речь аутентичная, темп речи медленный, текст тестовых заданий практически полностью воспроизводит текст записи.
7	Аудирование неадаптированной речи носителей языка на обиходно-бытовые темы	Тренировочные упражнения, направленные на понимание точки зрения и аргументации говорящего в сообщениях средней длины звучания (до 1 минуты). Тема сообщения соответствует обиходно-бытовой тематике (учеба в университете, поиск квартиры, путешествия и т.д.), изучаемой в рамках формирования навыков умений для уровня владения языком А2. Сообщение содержит незначительное количество новых слов. Текст заданий не точно воспроизводит звучащий текст.
8	Аудирование коротких отрывков радиопередач, содержащих фактические данные, по изучаемой тематике	Тренировочные упражнения на полное понимание коротких аутентичных радиопередач, содержащих монологическую и диалогическую речь, на изучаемую тематику (обучение, поиск работы, различные аспекты жизни итальянского общества и т.д.). Выполнение заданий на полное изложение воспринимаемой информации и абзацно-фразовый перевод без предварительной записи. КОНЕЦ ВТОРОГО СЕМЕСТРА
9	Аудирование сообщений средней длины, содержащих аргументацию	Тренировочные упражнения на полное понимание аутентичных радиопередач, содержащих монологическую и диалогическую речь, или обиходно-бытовых диалогов носителей языка в рамках изучаемой тематики (уровень А2-А2+). Выполнение заданий на вычленение логической структуры текста, составление плана и подробное изложение в соответствии с ним. Тренировочные упражнения с открытым ответом, типа «Верно/Неверно» с аргументацией выбора. Выполнение реферативного перевода сообщений в соответствии с планом.
10	Аудирование сообщений нарративного характера, содержащих различные темпоральные пласты.	Аудирование сообщений средней длины (до 2 минут) (отрывков из литературных произведений или репортажей), содержащих последовательное описание событий в плане настоящего, прошедшего и будущего. Выполнение заданий на составление плана и подробное устное изложение в соответствии с ним. Полное письменное изложение содержания текста.
11	Аудирование аутентичных сообщений (радиопередача, интервью, видеорепортаж) социального характера.	Тренировочные упражнения на полное понимание аутентичных сообщений, содержащих различные типы высказываний (монолог, диалог, полилог) на социальные темы (современные проблемы семьи и молодежи, проблема безработицы, академическая мобильность студентов, культура и наследие Франции и т.д.). Выполнение заданий на вычленение логической структуры текста, составление плана и подробное изложение в соответствии с ним. Полное письменное изложение содержания текста. Резюме текста в

		соответствии с его планом. Абзацно-фразовый перевод. КОНЕЦ ТРЕТЬЕГО СЕМЕСТРА
12	Аудирование аутентичных сообщений (радиопередача, интервью, видеорепортаж) общественно-политического характера.	Тренировочные упражнения на полное понимание аутентичных сообщений, содержащих различные типы высказываний (монолог, диалог, полилог) на общественно-политические темы (Европейский Союз, иммиграция и т.д.). Выполнение заданий на вычленение логической структуры текста, составление плана и подробное изложение в соответствии с ним. Полное письменное изложение содержания текста. Резюме текста в соответствии с его планом. Абзацно-фразовый перевод.
13	Аудирование аутентичных сообщений (радиопередача, интервью, видеорепортаж) на тему экономики и бизнеса.	Тренировочные упражнения на полное понимание аутентичных сообщений, содержащих различные типы высказываний (монолог, диалог, полилог) на темы, связанные с экономической и предпринимательской деятельностью (безработица, единое экономическое пространство ЕС, экономический кризис и т.д.). Выполнение заданий на вычленение логической структуры текста, составление плана и подробное изложение в соответствии с ним. Полное письменное изложение содержания текста. Резюме текста в соответствии с его планом. Абзацно-фразовый перевод.
14	Аудирование аутентичных сообщений (радиопередача, интервью, видеорепортаж) на тему экологии и устойчивого развития.	Тренировочные упражнения на полное понимание аутентичных сообщений, содержащих различные типы высказываний (монолог, диалог, полилог) на темы, связанные с экологией и устойчивым развитием (виды возобновляемой энергии, экологические вызовы современности, меры по защите окружающей среды и т.д.). Выполнение заданий на вычленение логической структуры текста, составление плана и подробное изложение в соответствии с ним. Полное письменное изложение содержания текста. Резюме текста в соответствии с его планом. Абзацно-фразовый перевод. КОНЕЦ ЧЕТВЕРТОГО СЕМЕСТРА

13.2 Разделы дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)					Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Контроль	
1	Развитие фонематического слуха и интонационных навыков аудирования		20		5		25
2	Аудирование сообщений, содержащих числовую и прецизионную информации.		20		6		26
3	Аудирование простых сообщений обиходно-бытового характера		20		6		26
4	Аудирование простых информационных сообщений в типичных бытовых ситуациях		20		5		25
5	Понимание сообщений инструктивного характера		20		5		25
6	Аудирование с восприятием общей информации		22		18		40
7	Аудирование неадаптированной речи носителей языка на обиходно-бытовые темы		22		18		40
8	Аудирование коротких		22		18		40

	отрывков радиопередач, содержащих фактические и числовые данные, по изучаемой тематике						
9	Аудирование сообщений средней длины, содержащих аргументацию		22		20		42
10	Аудирование сообщений нарративного характера, содержащих различные темпоральные пласты.		22		20		42
11	Аудирование аутентичных сообщений (радиопередача, интервью, видеорепортаж) социального характера.		22		20		42
12	Аудирование аутентичных сообщений (радиопередача, интервью, видеорепортаж) общественно-политического характера.		22		22		44
13	Аудирование аутентичных сообщений (радиопередача, интервью, видеорепортаж) на тему экономики и бизнеса.		20		23		43
14	Аудирование аутентичных сообщений (радиопередача, интервью, видеорепортаж) на тему экологии и устойчивого развития.		20		24		44
Итого:					294	210	504

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска лабораторного занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном и устном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

В связи с последовательным возрастанием времени, отведенного на самостоятельную работу студентов, ее организация должна обеспечивать дальнейшее развитие лексических навыков аудирования и умений восприятия сообщений с различной глубиной понимания информации. Самостоятельная работа учащихся в рамках курса может быть построена на использовании ресурсов сети Интернет, целью которых является развитие умений аудирования, а также аутентичных итальянских УМК уровня, соответствующего уровню владения языком у обучающихся (A1-B1). Самостоятельная работа может строиться в соответствии со следующим алгоритмом: двукратное прослушивание

фрагмента с выполнением тестового задания; многократное прослушивание и обращение к транскрипции в случае серьезных затруднений (1 семестр); прослушивание фрагмента (полное или частичное), вычленение основных идей и построение плана, повторное прослушивание и вычленение второстепенных идей аргументов, примеров, дополнение составленного плана, устное или письменное изложение содержания с последующей проверкой при помощи транскрипции (2-4 семестр). В качестве заданий для самостоятельной работы могут быть предложены: а) составление глоссариев по пройденной или будущей теме на основе рекомендованных преподавателем или самостоятельно найденных аудио-

и видеозаписей; б) прослушивание записей по заданной теме и составление их плана или резюме; в) самостоятельное прослушивание записей по теме и их подробное изложение в аудитории и т.д.

Практические занятия начинаются с демонстрации преподавателем презентационных материалов, описывающих основные этапы работы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

При выполнении практических заданий обучающимся необходимо внимательно читать методические указания и осуществлять соответствующие действия на компьютере для полного и точного выполнения задания. В случае возникновения вопросов следует обратиться к преподавателю за разъяснениями.

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практического задания, обобщающего полученные умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

Обучающимся, не явившимся на занятие, следует отработать его в специально отведенное время.

Согласно П ВГУ 2.1.07 – 2018 Положению о проведении промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования

6.1 «...оценки за экзамен/зачет могут быть выставлены по результатам текущей успеваемости обучающегося в течение семестра...». Оценки по текущей успеваемости выставляются в журнале оценок курса «Специальный курс итальянского языка»

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Буэно Т. Говорим по-итальянски: учеб. Пособие / Томмазо Буэно. – М., Астрель: АСТ: Хранитель, 2007г. - 590 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Luciana Ziglio, Giovanna Rizzo. Nuovo espresso: Libro dello studente e esercizi. Изд-во: Alma Edizioni, 2014 – 240 p. ISBN 978-88-6182-318-1
3	Katerinov K. La lingua italiana per stranieri: Corso elementare ed intermedio. / Katerin Katerinov. – Edizioni Guerra, Perugia, 2004.- 510 с.
4	Chiuchiù A. In italiano. Corso multimediale di lingua e civiltà a livello elementare e avanzato. / Angelo Chiuchiù. – Edizioni Guerra, Perugia, 2004. – 556 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
7	http://www.impariamoitaliano.com/
8	http://www.ioparloitano.com/
9	https://www.almaedizioni.it/it/almatv/grammatica-caffe/
10	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. -

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Воронец С. М. Tutto l'italiano. Практикум по грамматике и устной речи итальянского языка: уровень обучения A1/A2 : учебник / С. М. Воронец, А. Н. Павлова ; под ред. М. Н. Бахматовой. - Санкт-Петербург : Антология, 2014. - 384 с. : ил. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258192
2	Воронец С. М. Tutto l'italiano. Практикум по грамматике и устной речи итальянского языка: уровень обучения A1/A2: ключи к упражнениям : учебное пособие / С. М. Воронец, А. Н. Павлова ; под ред. М. Н. Бахматовой. - Санкт-Петербург : Антология, 2014. - 160 с. : ил. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258191

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

(при использовании лабораторного оборудования указывать полный перечень, при большом количестве оборудования можно вынести данный раздел в приложение к рабочей программе)

Аудитория 84 (учебная аудитория): интерактивная доска, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет.

19. Фонд оценочных средств:

19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ПК-6 способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Знать: лингвистические маркеры социальных отношений; маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка; уметь: распознавать маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; владеть (иметь навык(и)): формулами речевого этикета в изучаемых иностранных языках; невербальными средствами общения.	1-14	Практические задания 1-4 текущей аттестации

ПСК-3.2 способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Знать: компоненты коммуникативной культуры переводчика и коммуникативной ситуации; уметь: проводить анализ коммуникативной ситуации и выстраивать высказывание по грамматической модели с учетом параметров коммуникативной ситуации; владеть (иметь навык(и)): тематической лексикой; приемами речевого воздействия.	1-14	Практические задания 1-4 текущей аттестации
ПКС-3.3 способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы	Знать: доминанты перевода специальных текстов; уметь: выполнять письменный перевод специальных текстов с соблюдением грамматических, лексических, синтаксических и стилистических норм; владеть (иметь навык(и)): методикой подготовки к переводу в специальных областях; терминологией и тематикой специальной сферы.	1-14	Практические задания 1-4 текущей аттестации
Промежуточная аттестация /1-4 семестры/			КИМ 1-4

19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на экзамене/зачете используются следующие показатели:

1) уровень владения студентом основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста.

2) способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

3) уровень владения студентом особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

4) способность студента вычленять основную, запрашиваемую информацию или наиболее полно понимать сообщение в зависимости от целевой установки.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Оценка «отлично» выставляется, если по всем компонентам текущей аттестации студент получил 85-100 баллов	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>
Оценка «хорошо» выставляется, если по всем компонентам текущей аттестации студент получил 56-84 баллов.	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо</i>
Оценка «удовлетворительно» выставляется, если по всем компонентам текущей аттестации студент получил 41-55 баллов.	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Удовлетворительно</i>
Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если по всем компонентам текущей аттестации студент получил менее 41 балла.	-	<i>Неудовлетворительно</i>

19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

19.3.1 Контрольно-измерительный материал №1 /1-й семестр/

1. Ascolta la telefonata “Una prenotazione” e completa il questionario

- a) La Signora Cipriani desidera:
 - una camera singola.
 - una camera doppia.
- b) Prenota la camera :
 - per due notti.
 - per tre notti.
- c) La camera viene:
 - 112 euro.
 - 120 euro.
- d) Nel prezzo:
 - è compresa
 - non è compresa la colazione.
- e) L'albergo:
 - ha il garage.
 - non ha il garage.
- f) Per la conferma il receptionist desidera:
 - un fax.
 - Il numero della carta di credito.

2. Ascolta la telefonata “In vacanza, ma non in albergo” e rispondi alle domande:

- Quanti posti letto ci sono nell'appartamento?
- In che mese vuole andare in vacanza la signora?
- Quanto viene l'appartamento per due mesi?
- L'appartamento è libero per tutto il mese di Agosto?
- Nell'appartamento c'è la lavatrice?
- Ci sono problemi per il parcheggio?

3. Anche tu hai preso un appartamento o una casa in affitto. Scrivi una breve lettera ad amici in Italia e descrivi il tuo alloggio.

Контрольно-измерительный материал №2 /2-й семестр/

1. **Che viaggiatore sei?**

Indica se le frasi sono vere per te e parla delle tue vacanze spiegando il tuo modo preferito di passarle.

- Preparo la valigia all'ultimo minuto.
- Viaggio con l'essenziale.
- Pianifico il viaggio molto tempo prima.
- Sperimento volentieri cibo locale.
- Preferisco il mare alla montagna.
- Entro in un museo per vedere anche una sola opera.
- Viaggio preferibilmente in luoghi non molto lontani.
- Viaggio in posti dove già conosco qualcuno.
- Provo a dire qualcosa nella lingua del posto.
- Compro souvenir per amici e parenti.
- Visito molti luoghi in poco tempo.

2. Come reagiresti?

Cosa faresti in queste situazioni?

In albergo trovi uno scorpione nel letto.

Sei in campeggio da una settimana e piove tutto il tempo.

In TV c'è il tuo film preferito, ma il televisore non funziona.

Il frigorifero è vuoto, ma sono già le 23.00.

Al ristorante ti accorgi di non avere abbastanza soldi per pagare il conto. ~

Vuoi fare una festa, ma sotto di te abita una signora anziana che non sopporta la musica.

3. Il tuo carattere

Segna gli aggettivi che descrivono il tuo carattere. Quali tratti di carattere apprezzi più di tutto negli altri e quali sono le qualità che non sopporti?

affettuoso	allegro	ambizioso	dolce	geloso
generoso	gentile	indipendente	intelligente	irritabile
ottimista	parsimonioso	passionale	perfezionista	pessimista
possessivo	socievole	superstizioso	testardo	vanitoso

Контрольно-измерительный материал №3 /3-й семестр/

1. Il mondo del lavoro

Matteo e Fabiano hanno appena finito gli studi e parlano dei loro progetti per il futuro.

Ascolta la loro conversazione e decidi a quale dei due giovani si riferiscono le seguenti affermazioni.

Chi ...	Matteo	Fabiano
vuole andare all'estero?		
ha dei parenti all'estero?		
comincia a lavorare come cameriere?		
comincia a lavorare in un'agenzia assicurativa?		
deve fare un corso di formazione?		
vuole aprire un'azienda agrituristica?		

2. Oggi bisogna ...

Quali sono secondo voi i requisiti necessari per trovare lavoro oggi? E perché?

Oggi **bisogna essere** flessibili. = Oggi si deve essere flessibili.

essere:	sensibili	avere:	
divertenti	affascinanti	Tempo	Esperienza
ricchi	flessibili	Un computer	Bambini
interessanti	intelligenti	Buoni contatti	Una macchina
puntuali	simpatici	Conoscenze di informatica	
ordinati	creativi	Buone conoscenze linguistiche	
calmi	affidabili	La patente	

3. **Vivere e lavorare all'estero**

Ascolta l'intervista al dottor Marco Benassi e indica se le affermazioni sono vere o false.

1. Marco Benassi vive a Monaco da oltre 20 anni.
2. Marco Benassi è arrivato in Germania per una ragazza tedesca.
3. Marco Benassi in Germania ha fatto anche l'avvocato.
4. Secondo Marco Benassi in Italia si vive meglio che in Germania.
5. Marco Benassi a Monaco è insegnante in una scuola per traduttori.
6. Secondo Marco Benassi in Germania le istituzioni sono più vicine ai cittadini.
7. Marco Benassi è sposato con una donna bionda tedesca..

Контрольно-измерительный материал №4 /4-й семестр/

1. In città. Ascolta il dialogo "Guardi che è vietato" e prova a ricostruire completandolo con le seguenti frasi come nell'esempio. Poi ascolta nuovamente e verifica le risposte,

- 1 Guardi, non vorrei sembrarLe scortese, ma perché non si fa gli affari Suoi?
- 2 Perché, è vietato, scusi? Veramente io non vedo nessun segnale di divieto.
- 3 Niente, ma se non è d'accordo chiami un vigile e se lui mi dice che me ne devo andare, allora me ne vado!
- 4 No, non si è spiegato. E poi, scusi, potrei sapere per chi è riservato?
- 5 E Lei chi è? Un vigile?
- 6 Senta, io oggi non sono proprio in vena di discutere. Mi è successo di tutto, quindi è meglio se mi lascia parcheggiare in pace! Va bene?
- 7 Sì, e mia, perché?

**E' Sua questa Punto rossa?
Sì, è mia.**

- ◀ E' Sua questa Punto rossa?
● **Sì, è mia.**

- ◀ Guardi che lì non può parcheggiare? È vietato

● _____

- ◀ Sì, ma glielo dico che è vietato!

● _____

- ◀ No, sono il portiere di questo stabile.

● _____

- ◀ Guardi che io lo dico per Lei. Quel posto è riservato e se lascia la macchina lì ...
Insomma, non so se mi sono spiegato.

● _____

- ◀ Per l'avvocato Meucci.

● _____

◀ Sì, ma ...



2. Commentate i seguenti consigli eco. Li seguite voi?

5

«Eco-consigli»

Pensate di rispettare l'ambiente? Quali dei seguenti consigli seguite? Confrontate in piccoli gruppi e in base ai risultati decidete chi di voi è il più «ecologico». Riferite poi in plenum.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> fare la raccolta differenziata dei rifiuti | <input type="checkbox"/> comprare solo prodotti locali |
| <input type="checkbox"/> controllare sempre la provenienza dei prodotti che si acquistano | <input type="checkbox"/> limitare l'uso di acqua |
| <input type="checkbox"/> limitare l'uso dei detersivi | <input type="checkbox"/> acquistare prodotti biologici |
| <input type="checkbox"/> spegnere sempre le luci quando non necessarie | <input type="checkbox"/> rinunciare alla macchina il più spesso possibile |
| <input type="checkbox"/> acquistare oggetti prodotti con materiali riciclati | <input type="checkbox"/> preferire il treno all'aereo (quando possibile) |
| | <input type="checkbox"/> preferire contenitori in vetro |

3. E ora ascolta cosa hanno inventato per “risolvere” il problema. La soluzione proposta è tra quelle indicate sopra?

Riascolta l'intervista e rispondi alle seguenti domande:

Dove si trova l'Oxi Bar? _____

Quanto costa una “seduta”? _____

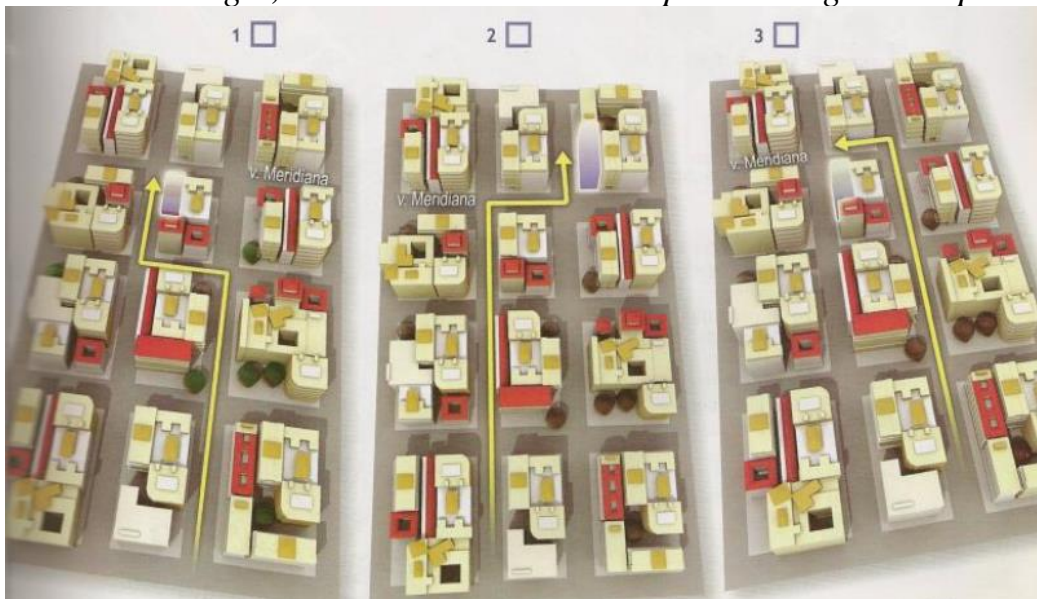
Come funziona? _____

Che cosa offer il bar, oltre alle sedute d'ossigeno? _____

19.3. 2 Текущая аттестация. Примеры практических заданий.

Задание № 1.

Ascoltate i mini dialoghi, traduceteli e indicate a quale dialogo corrisponde ogni







Задание № 2.

1) Guarda il video una prima volta e abbinare le persone alle attività che svolgono

- | | |
|----------------------|-----------------------------------------|
| 1. Giuseppe Ferrigno | a. lavora il marmo |
| 2. Anna | b. costruisce statue di pastori |
| 3. Emilio | c. gestisce un negozio di abbigliamento |
| 4. Eleonora | d. prepara e vende piadine |

2) Guarda il video e indica se le affermazioni sottostanti sono vere o false:

			
Ha cominciato a frequentare il negozio di statue da bambino. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	È romagnola. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Ha studiato all'Accademia di Carrara. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Fa la commessa in un negozio di abbigliamento a Torino. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
Gli piaceva respirare l'odore del negozio. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Lavora in proprio con il marito. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Si è specializzato in scultura e mosaico. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Lavora nel negozio da poco tempo. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
Ha studiato arte. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Lei si occupa di piadine e il marito di gelati. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Ha lavorato presso l'opificio delle pietre dure di Firenze. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Vende solo marchi famosi. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
Ha cominciato a fare il suo lavoro mentre studiava. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Ha frequentato una scuola per cuochi nella sua città. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Al momento restaura il pavimento del duomo di Firenze. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Le piace il suo lavoro perché le permette di esprimere se stessa. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
Fa il suo lavoro da 20 anni. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Ha fatto esperienza lavorando nei locali della Romagna. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Spera di andare presto in pensione. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Secondo lei dietro ogni vestito c'è una proposta creativa. V <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>

Задание № 3.

- 1) **Prima di fare il compito osservate queste parole: conoscete il significato di tutte colloquio, candidato, concorso, annuncio, posto, deluso**
- 2) **Ricostruite il dialogo scrivendo il numero d'ordine giusto accanto a ciascuna battuta:**

1.	Milena:	Allora, come va la tua ricerca di un nuovo lavoro?
...	Gennaro:	Nel senso che fai la domanda, studi mesi e mesi e poi quando vai a fare un concorso trovi migliaia di candidate per pochi posti! Il che, scusa, non mi sembra molto incoraggiante.
...	Milena:	In bocca al lupo allora!
...	Gennaro:	Ancora niente ... avrò mandato cento curriculum e sai quanti colloqui ho fatto? Solo tre! Senza risultato ...
...	Milena:	Ah, mi dispiace! Ma hai provato a partecipare a un concorso pubblico?
...	Gennaro:	Sì, va be, è giusto quello che dici, pero io preferisco a continuare a cercare

		sugli annunci di lavoro ...
...	Milena:	Sì, magari hai ragione, ma se non ci provi neppure ...
...	Milena:	In che senso delusi?
...	Gennaro:	Perchè tu credi ancora nei concorsi?
10	Gennaro:	Crepi!

Задание № 4.

1 Completate il testo con alcune delle parole date a fianco.

Mario Tozzi è un noto(1) del Cnr. Secondo lui, per salvare il pianeta, i comportamenti(2) sono importanti, ma(3). Lui stesso ha(4) all'auto. Sostiene che solo per tenere accese le lucine degli elettrodomestici sono necessarie 5 centrali(5)! È convinto che stiamo consumando un patrimonio che non è(6). Paragona la Terra a un(7) mezzo vuoto.

rinunciato studioso
 personaggio scientifico
 salvadanaio elettriche
 individuali insufficienti
 occorre massiccio
 intervento esaurito
 raddoppiare infinito

2 Lavorate in coppia. Completate le frasi con le parole adatte.

- Lo è dovuto anche ai delle automobili.
 spostamento smog rifiuti ozono gas di scarico
- Una delle conseguenze del è anche il cosiddetto
 riscaldamento inquinamento buco dell'ozono effetto serra ecosistema
- Il dei rifiuti è possibile solo se c'è una rete organizzata per la
 energia solare riciclaggio raccolta differenziata
 riutilizzo biossido di carbonio
- Gli animali di un paese costituiscono la sua,
 mentre le piante la sua flora risorsa natu-
 rale deforestazione fauna agricoltura
- Molte associazioni lottano per la tutela di ani-
 mali in via di estinzione scomparsi fero-
 ci naturali ambientaliste

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в формах: устного опроса (фронтальная беседа); письменных работ (контрольные, сочинения); тестирования. Критерии оценивания приведены выше. Результаты текущей аттестации учитываются при выставлении оценки за промежуточную аттестацию.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя тесты, позволяющие оценить степень сформированности умений и навыков.

При оценивании используются количественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.